

2018년 1월

부모님/보호자님께

**제목: 2018 BC 청소년 건강 조사**

귀 자녀의 학급이 청소년 건강 조사 참여 요청을 받았습니다. 매크리어리 센터 소사이어티(McCreary Centre Society)는 BC 자선 단체로, 이 조사를 5년마다 수행합니다. 조사 결과는 부모/보호자님의 거주지와 BC 주 전역에 있는 청소년들의 건강 개선에 사용됩니다. 학교, 정부, 지역 사회가 각종 프로그램을 계획할 때 이 정보를 사용합니다.

저희는 BC 주의 7~12학년 학생 40,000여 명에게 참여를 요청하고 있습니다. 참여 여부는 자유롭게 결정합니다. 귀 자녀는 참여 여부를 선택할 수 있습니다.

설문지 작성 시간은 30~40분 정도입니다. 간호사가 설문지를 나누어주면 학생들이 스스로 작성합니다. 질문 주제는 학교와 가족, 신체와 정신 건강, 성 건강, 약물 사용, 부상과 활동, 폭력과 차별, 과학 기술 이용 등에 대한 학생의 느낌입니다.

응답은 비밀이며 익명으로 처리됩니다. 학생은 설문지에 자신의 이름을 쓰지 않습니다. 응답을 보고 특정 학생을 알아낼 사람은 아무도 없습니다. 그러나 설문지에 자기 이름을 쓰고 학대당했다고 하거나 자살을 생각하고 있다는 학생이 있으면, 저희는 학생의 안전을 위해 이를 보고해야 합니다.

조사 내용은 매크리어리 센터 소사이어티 관련 실무진과 연구진만 볼 수 있습니다. 저희는 설문지를 매크리어리 센터 소사이어티의 잠금 장치가 있는 사무실에 5년간 보관한 다음 파쇄합니다. 전자 데이터는 더 오래 보관되며, 조사 보고서와 정보 안내지는 [www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca)에 게시됩니다.

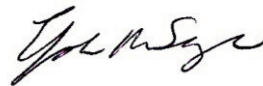
조사 참여로 부모/보호자님이나 자녀가 직접 받는 혜택은 없습니다. 그러나 참여하는 경우, 서비스와 프로그램 계획 시 청소년의 의견을 반영할 수 있고 변화가 필요한 곳에 변화를 가져올 수 있습니다. 다른 학생이 귀 자녀의 응답을 엿볼 위험이 있을 수 있고, 일부 질문은 학생들이 예민하게 느낄 수도 있습니다. 간호사가 대기하며 학생들의 질문이나 우려에 대처할 것입니다. 또한, 학생들에게는 지원 서비스 제공처 연락 정보 카드도 줍니다.

이 조사의 질문 주제 목록과 질문 이유는 저희 웹사이트([www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca))에 나와 있습니다. 설문지 사본도 학교 교장실에서 보실 수 있습니다. 이 연구 조사에 참여하는 귀 자녀의 권리나 연구 참여 중 귀 자녀가 겪은 경험에 대하여 우려나 불만 사항이 있으시면, UBC 연구 윤리실(Office of Research Ethics)의 연구 참여자 불만 제기 라인(Research Participant Complaint Line)에 604-822-8598로 연락하시기 바랍니다. 장거리에서는 이메일 [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca) 또는 무료 전화 1-877-822-8598로 연락하십시오.

감사합니다.



애니 스미스(Annie Smith)  
McCreary Centre Society 상임 이사  
[annie@mcs.bc.ca](mailto:annie@mcs.bc.ca)  
604-291-1996



엘리자베스 세이웁 박사(Dr. Elizabeth Saewyc)  
McCreary Centre Society 연구 이사 겸 UBC 간호 대학 교수  
[elizabeth.saewyc@ubc.ca](mailto:elizabeth.saewyc@ubc.ca)  
604-822-7505